

FR



World Water  
Congress and  
Exhibition



# JOURNÉE DES COLLECTIVITÉS LOCALES

## PROGRAMME

AUSTRIA CENTER VIENNA  
MARDI, 9 SEPTEMBRE 2008



# VIENNE



[www.iwa2008vienna.org](http://www.iwa2008vienna.org)

Organisateurs



# Les organisateurs



**Le Conseil des Communes et Régions d'Europe (CCRE)** est une organisation européenne réunissant 51 associations nationales représentant les autorités locales et régionales de 37 pays.

Le CCRE aborde les questions relatives à l'eau dans le contexte du marché intérieur et de la politique environnementale de l'Union européenne.

**Contact:**

Marie Bullet

[marie.bullet@ccre-cemr.org](mailto:marie.bullet@ccre-cemr.org)



**Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)** est une organisation mondiale ayant des membres dans plus de 127 pays dans toutes les régions du monde, dont des villes et des associations nationales.

CGLU a une commission sur l'eau et la salubrité qui vise à assurer une gestion intégrée et durable des ressources en eau à travers la coopération entre les gouvernements locaux et la communauté internationale.

**Contact:**

Edgardo Bilsky

[e.bilsky@cities-localgovernments.org](mailto:e.bilsky@cities-localgovernments.org)



International  
Water Association

**L'Association Internationale de l'Eau (IWA)** est un réseau mondial de professionnels de l'eau, dont des représentants d'instituts de recherche et des enseignants.

Le centre de ses activités porte sur les approches efficaces et durables de la gestion de l'eau, avec un accent sur la science et la gestion de l'eau potable, les eaux usées, l'eau de pluie et la conservation des ressources aquatiques de par le monde.

**Contact:**

Paul Reiter

[Paul.reiter@iwahq.org](mailto:Paul.reiter@iwahq.org)



International Association  
of Water Supply Companies  
in the Danube River  
Catchment Area

**L'Association Internationale des sociétés de distribution d'eau dans la zone de captage du Danube (IAWD)** est une organisation technique indépendante et à but non lucratif. L'IAWD poursuit exclusivement des objectifs scientifiques et de services publics.

Les problèmes liés à la fourniture d'eau peuvent uniquement être résolus par le biais d'une coopération transfrontalière solidaire. La situation particulière des entreprises de l'eau dans la zone de captage de la partie Est du Danube reçoivent une attention particulière. Les activités de l'IAWD sont basées sur des objectifs décidés par des comités techniques.

**Contact:**

Walter Kling

[kling@iawd.at](mailto:kling@iawd.at)

# Introduction

L'eau et les questions qui y sont liées jouent un rôle majeur au niveau local et régional. Trois thèmes majeurs ont été identifiés:

1. Le cadre légal, financier et organisationnel
2. L'impact de l'accélération de la croissance économique et de l'urbanisation
3. Les défis du changement climatique

La première session évaluera les moyens dont disposent les autorités locales et régionales pour offrir un service de l'eau durable et de bonne qualité aux citoyens, en examinant l'efficacité de différentes structures organisationnelles et légales (publiques, privées, publiques-privées, publiques-publiques). En complément, elle cherchera à évaluer quels sont les défis financiers et légaux dans le contexte du marché intérieur européen et mondial, en particulier les problèmes de mauvaise gestion et de manque de transparence. Des solutions telles que l'hydro-solidarité et le financement public-privé seront aussi évaluées.

Les villes sont de plus en plus confrontées à l'expansion urbaine. Conformément à l'Objectif du Millénaire pour le Développement numéro sept de l'ONU qui vise à assurer un environnement durable, la seconde session explorera les évolutions sur différents continents et présentera des solutions pour faire face aux défis d'un accroissement rapide de la population et de la croissance économique, ainsi que son impact sur la gestion de l'eau (par exemple la planification, la qualité, les régulations, la gestion des risques, etc.), la question principale étant de trouver l'équilibre fragile entre croissance économique et gestion réussie de l'eau.

Le changement climatique a un impact important sur l'eau et influence de nombreuses questions qui y sont directement ou indirectement liées.

La troisième session évaluera les conséquences possibles du changement climatique sur l'utilisation de l'eau pour l'énergie (refroidissement, raffinage ou hydro-énergie) et l'utilisation de l'énergie pour l'eau (eaux usées, réseaux, transport ou traitement). L'impact direct du changement climatique sur la gestion de l'eau sera aussi débattu, tout comme les potentielles conséquences négatives, telle que des inondations et des sécheresses plus graves mais aussi des risques de contamination de l'eau potable par de l'eau salée dûs à la montée du niveau de la mer. La session adoptera une vision plus large et traitera des zones côtières et de leur rôle dans le logement récréatif ou les zones de tourisme et comment la hausse des températures devra être prise en compte dans les activités de planification et de construction.

## Questions à débattre:

- Quels sont les défis auxquels les autorités locales et régionales devront faire face aux niveaux légal, organisationnel et financier?
- Disposent-elles des instruments adéquats pour faire face à ces défis?
- Comment des villes en croissance rapide peuvent-elles se préparer à l'évolution potentielle de la gestion de l'eau ?
- Les planificateurs urbains et les décideurs locaux sont-ils à même de prendre des mesures adéquates pour limiter les risques liés à l'eau?
- Quelles sont les méthodes existantes au niveau local pour lutter contre des problèmes comme la sécheresse et les inondations?
- Comment les autorités locales peuvent-elles se préparer aux défis du changement climatique?
- Quelles mesures l'industrie prend-elle pour contribuer à une gestion durable de l'eau?

# [ Programme ]

08:30 **Discours programme**  
**Michael HÄUPL**, Président du CCRE, Gouverneur et Maire de Vienne

## PREMIERE SESSION

09:00 **Les instruments légaux, financiers et organisationnels à la disposition des autorités locales et régionales sont-ils suffisants pour assurer une gestion de l'eau de haute qualité pour tous les citoyens à un prix abordable?**

Modérateur: **Jeremy SMITH**, Secrétaire Général, CCRE

Intervenants :

**Eric GRASSET**, Conseiller municipal, Grenoble (France)

**Franco LORIS GRECO**, Maire de Cerisano (Italie)

**Christian OXONITSCH**, membre du Conseil Municipal de Vienne, Président de la Fédération autrichienne des entreprises à participation publique et d'intérêt général (VWÖK)

**Matthias KOLLATZ-AHNEN**, Vice-président de la Banque Européenne d'Investissement

**Piet JONKER**, Directeur général, Entreprise d'eau potable DZH de la région de la Haye et Président de la Commission EUREAU des affaires légales et économiques

**Daniel VILLESSOT**, Directeur technique, Suez/ Lyonnaise des Eaux (France) et ancien Président d'EUREAU

**Jaime BAPTISTA**, Président, Institut portugais pour la régulation de l'eau et des déchets solides

10:30 Pause Café

## SECONDE SESSION

11:00 **Discours programme**  
**Yaacob IBRAHIM**, Ministre de l'environnement et des ressources en eau de Singapour

11:30 **Quel est l'impact de l'urbanisation, de l'accélération de la croissance économique et de celle des villes sur la fourniture des services de l'eau?**

Modérateur: **Edgardo BILSKY**, Directeur des programmes et des études, CGLU

Intervenants :

**Jerzy ZAJAKALA**, Maire de Lubianka (Pologne), Président de la commission du développement durable du Comité des Régions de l'Union européenne

**Abel MEJIA**, Responsable du secteur de l'eau, Banque Mondiale

**Mevlut VURAL**, Directeur Général de ISKI (Water and Sewage Administration)

**John JACOBS**, Responsable du programme Waterplan, Rotterdam (Pays-Bas)

**Maria Luisa GARCIA GARCIA**, Directeur commercial et innovation, EMASESA (Agua de Sevilla, Espagne)

12:45 **Pause Déjeuner**

## **TROISIEME SESSION**

14:00 **Discours programme**

**Helmut BLÖCH**, Commission européenne, Direction générale de l'environnement  
« Eau et changement climatique : risques et opportunités pour l'Europe »

14:30 **Le changement climatique et ses défis: comment s'adapter et se préparer au niveau local et régional?**

Modérateur : **Angelika POTH-MÖGELE**, Directrice des travaux politiques, CCRE

Intervenants :

**Bärbel DIECKMANN**, Maire de Bonn, Présidente déléguée du CCRE, Présidente du World Mayors Council on Climate Change

**Abel CABALLERO**, Maire de Vigo, Président du Réseau des Villes Espagnoles pour le Climat

**Eduardo GALLEGOS CORAL**, Directeur du Département d'Ingénierie, Entreprise Métropolitaine d'Assainissement et d'Eau Potable de la Ville de Quito (Equateur)

**Margaret PAGELER**, Membre du Comité exécutif d'ICLEI et son représentant au sein du conseil des gouverneurs du Conseil mondial de l'Eau

**Lisbeth IVERSEN**, Conseillère pour le Climat, l'Environnement et le Développement Urbain, Bergen (Norvège)

**Pavel KABAT**, Professeur et Président du Centre pour le climat de l'université Wageningen, Président du conseil du programme national de recherche néerlandais sur le climat et principal auteur du Panel intergouvernemental sur le changement climatique de 2004 à 2007

**Thomas GRÜNEBAUM**, Responsable du service eaux usées, Association de la Rivière Ruhr, Essen (Allemagne)

16:00 **Pause Café**

16:45 **Débat final**

Modérateur : **Paul REITER**, Directeur exécutif, IWA

Intervenants :

**Bärbel DIECKMANN**, Maire de Bonn, Présidente déléguée du CCRE, Présidente du World Mayors Council on Climate Change

**Helmut BLÖCH**, Commission européenne, Direction Générale Environnement

**René THISSEN**, Député wallon, Président de la Société wallonne des Eaux (Belgique)

**Hans SAILER**, Directeur général, Société de distribution d'eau de Vienne (Autriche)

**Zekai SEN**, Coordinateur du Consensus d'Istanbul sur les eaux urbaines, au nom du Maire d'Istanbul et du Président de CGLU

**Antoine FREROT**, Directeur général Veolia Eau (France)

**Jean-Louis CHAUSSADE**, Directeur général Suez Environnement (France)

**Chuck GORDON**, Directeur général Siemens Eau

18 :00 **Fin**

# Informations pratiques

## SE RENDRE A LA CONFERENCE

### EN VOITURE :

#### De l'A22

Sortie « Donau City » ;  
Suivre Leonhard Bernstein St. toujours en direction  
du "Austria Center" ;  
Le parking est sur la gauche.

#### De Reichsbrücke

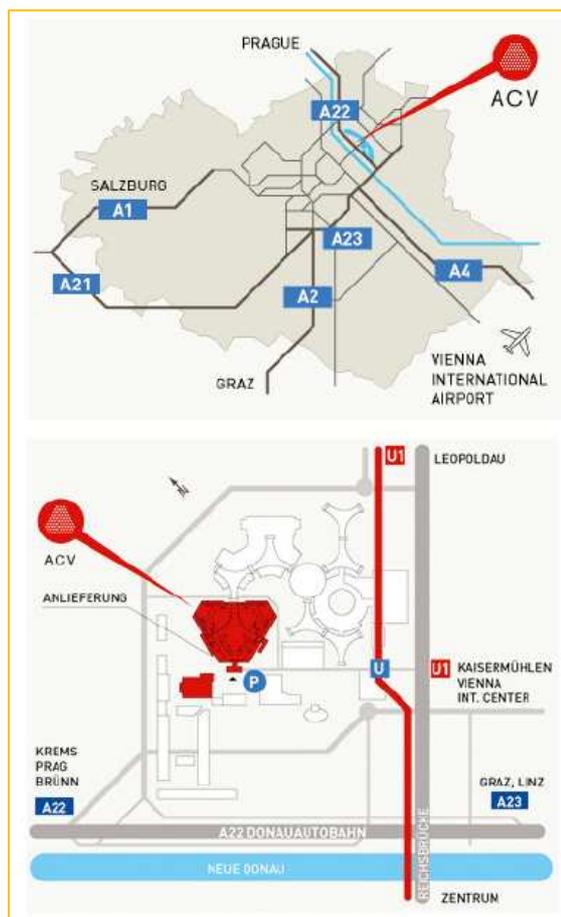
Prendre la voie de gauche en quittant le pont  
(panneau blanc « Donau City ») ;  
Au premier rond point, rester sur la droite ;  
Au deuxième rond point, rester sur la droite,  
direction « Andromeda tower » ;  
Suivre la rue tout droit, tourner à droite au feu ;  
Suivre Leonhard Bernstein St. toujours en direction  
du "Austria Center".

### Parking

Parking disponible au Austria Center Vienna (ACV).  
Pour bénéficier d'un tarif réduit de 6€ pour la  
journée, demander un ticket de parking  
complémentaire au centre d'inscription.

### EN TRANSPORTS EN COMMUN :

Prendre le métro U1 (rouge) jusqu'à la station  
« Kaisermühlen/Vienna International Center »,  
choisir la sortie « Schüttaustrasse », puis tourner à  
droite et suivre la voie piétonne jusqu'à l'Austria Center Vienna.



[www.iwa2008vienna.org](http://www.iwa2008vienna.org)

## INSCRIPTIONS ET MODALITES PRATIQUES

### Inscription / tarif de participation

Les élus, ainsi qu'un expert les accompagnant, sont invités à assister sans frais de participation à la Journée des Gouvernements Locaux. L'inscription inclut l'accès à l'Exposition de la Conférence Mondiale sur l'Eau d'IWA.

Les participants à la Journée des Gouvernements Locaux peuvent également assister à une journée entière de la Conférence Mondiale de l'Eau d'IWA, au jour de leur choix, pour un tarif de 350€.

L'inscription à la Journée des Gouvernements Locaux est gérée par le CCRE et le secrétariat du CGLU ; la gratuité de la participation doit être confirmée par les organisateurs.

### Langues de la conférence

La langue de la conférence est l'anglais. Une traduction en français sera assurée.

### Logement

Pour réserver un hôtel, prière de vous reporter à la page « booking and registration » sur le site web de la conférence : [www.iwa2008vienna.org](http://www.iwa2008vienna.org).

### Contacts et information

#### Marie Bullet – CCRE

Chargée de mission – Développement durable  
Conseil des Communes et des Régions d'Europe  
Square de Meeûs 1 B-1000 Bruxelles  
Tel. : +32 2 500 05 35  
Fax : +32 2 511 09 49  
[marie.bullet@ccre-cemr.org](mailto:marie.bullet@ccre-cemr.org)  
[www.ccre.org](http://www.ccre.org)

#### Edgardo Bilsky – CGLU

Directeur des programmes et des études  
Cités et Gouvernements Locaux Unis  
Carrer Avinyo 15, 08002 – Barcelone,  
Espagne  
Tel. : +3493 34287 50  
Fax : +3493 34287 50  
[info@cities-localgovernments.org](mailto:info@cities-localgovernments.org)  
[www.cities-localgovernments.org](http://www.cities-localgovernments.org)